



Les traductions médiévales des *Métamorphoses* d'Ovide

Le lexique de la magie (*Mét.*, VII, v. 159-293)

Type de publication : Article de revue

Revue : [Cahiers de recherches médiévales et humanistes - Journal of Medieval and Humanistic Studies](#)
2021 - 1, n° 41. varia

Auteurs : Possamaï-Pérez (Marylène), Salvo García (Irene)

Résumé : L'article étudie les procédés de traduction des *Métamorphoses* d'Ovide dans la *General estoria* et l'Ovide moralisé à travers l'exemple du rajeunissement d'Éson par Médée. L'étude du vocabulaire de la magie permet de dégager à la fois des points communs entre les deux traductions romanes, qui comportent finalement assez peu d'invention lexicale, et de subtils infléchissements de l'hypotexte latin, pour des raisons de bienséance dans le texte castillan, d'idéologie chrétienne dans le poème français.

Pages : 45 à 66

Revue : [Cahiers de recherches médiévales et humanistes - Journal of Medieval and Humanistic Studies](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406119968

ISBN : 978-2-406-11996-8

ISSN : 2273-0893

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-11996-8.p.0045

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 07/07/2021

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

Mots-clés : Ovide, General estoria, Ovide moralisé, traduction, latin, vocabulaire, magie, Médée

[Afficher en ligne](#)